

## V Outras Informações Úteis

### ■ Aprendendo Japonês

(Contato: Divisão de Relações Públicas no 3º andar da Prefeitura, Tel. 0868-32-2032)

A cidade de Tsuyama oferece classes do idioma Japonês para ajudar a convivência dos estrangeiros na cidade e vilarejos ao seu redor. As classes são ensinadas em grupo e de acordo com o nível de conhecimento. Às vezes, é organizado também eventos de intercâmbio cultural

	Classe do Centro do Bem-Estar	Classe de San San	Classe do Centro Regional
Horário	Todas às Terças 10:15~11:15	Todas às Quintas 10:15~11:15	Todas às Quintas 20:00~21:10
Local	Centro Municipal do Bem-Estar 520 Yamakita, Tsuyama	San San 5º andar do Shopping Center Alne 17 Shin'uo machi, Tsuyama	Centro Regional em Green Hills Tsuyama 920 Ota, Tsuyama
Taxa	18 anos ou mais/menores de 18 que estejam trabalhando – 200 yen por lição Menores de 18 anos – 100 yen por lição		

### ■ Serviços de Consulta

(Assuntos do dia-a-dia, assuntos jurídicos e assuntos femininos)

#### 1. Assuntos do dia-a-dia

<b>Divisão de Relações Públicas no 3º andar da Prefeitura, Tel. 0868-32-2032 Fax. 0868-32-2152</b> Este serviço é oferecido em Japonês e Inglês e eles coordenarão outras consultas em sua área de interesse. Você pode pedir um intérprete quando necessário. <b>Endereço: 520 Sange, Tsuyama</b>
<b>Polícia de Tsuyama – Seção de Assuntos de Segurança, Tel. /Fax. 0868-25-0110</b> Serviço oferecido em Inglês e Chinês. <b>Endereço: 77 Haida, Tsuyama</b>
<b>Fundação de Intercâmbio Internacional da Prefeitura de Okayama, Tel. 086-256-2914 Fax. 086-256-2489</b> Pessoas que falam Chinês, Português e Tagalog estarão disponíveis (pessoas com hora marcada tem prioridade) <b>(Informações) Tel. 086-256-2914 (Mon-Sat 9:00~17:00)</b> <b>(Consultas) Tel. 086-256-2913 (veja o cronograma abaixo de quando o seu idioma estará disponível)</b> <b>Chinês/Português</b> 1º e 3º sábados do mês / Quarta (exceto a 5ª Quarta do mês) 13:00~17:00 <b>Tagalog</b> 3ª Quinta do Mês 10:00~14:00 <b>Endereço: Fundação de Intercâmbio Internacional da Prefeitura de Okayama – Divisão de Planejamento e Informação 2-2-1 Kita-Ku, Hokancho, Okayama, Japan</b>

## 2. Assessoria Jurídica

### Assessoria Jurídica Gratuita para estrangeiros

O OPIEF oferece assessoria jurídica grátis todos os meses (exceto Abril) para estrangeiros que residem na prefeitura de Okayama. Reservas são obrigatórias. Consultas são conduzidas em Japonês, Inglês ou Chinês. Se você vá trazer um intérprete Inglês ou Chinês, por favor avisar na hora que estiver fazendo a reserva.

**Local:** Centro Internacional de Okayama 2-2-1 Hokancho, Okayama City

**Data:** 3º sábados do mês (exceto Abril)

**Horário:** 10:00 - 11:00, 11:00 -12:00, 12:00 - 13:00

**Contato:** Guichê de Informações 086-256-2914 ou faça a reserve em pessoa. (Inglês ou Japonês)

### Consultas grátis de Vistos para estrangeiros

Serviço de consultas é oferecido por funcionário do Centro de Serviços de Vistos Japoneses. Consultas são conduzidas em **Japonês** na ordem de chegada.

**Local:** Centro Internacional de Okayama, 1º andar

**Horário:** 1º e 3º sábados do mês , 10:00-12:00

(consultas não disponíveis para 3 de Maio 2008/ 3 de Jan 2009)

### Consultas grátis de Vistos para estrangeiros

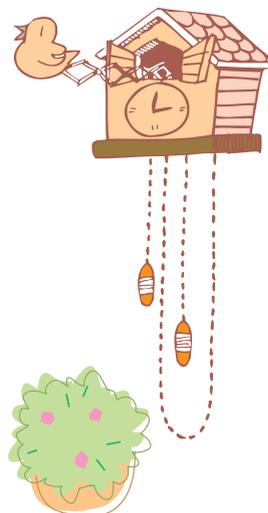
As leis trabalhistas, tais como as normas trabalhistas, salários mínimos, etc, também se aplicam para trabalhadores estrangeiros. Se desejar, por favor contate a Secretaria para saber mais sobre condições de trabalho e outros assuntos relacionados ao trabalho.

**Local:** Divisão de Inspeção, Departamento de Normas Trabalhistas, Secretaria do Trabalho de Okayama 1F, Okayama No2 Escritório do Governo Comum (Dai-ni Goudou Chousha)

1-4-1 Shimoishii, Okayama

**Contato:** 086-225-2015

**Horário:** 9:30 - 16:00 Segundas (Disponível em Português) e Quartas (Inglês) exceto a 5ª segunda e quarta do mês.



### 3. Serviços de Consulta de assuntos Femininos(família, violência doméstica, etc)

#### Consultas para assuntos Femininos

Você terá a oportunidade de discutir com uma consultora dificuldades que você está encontrando em seu dia-a-dia tais como, sendo mãe, discussões internas, violência doméstica, etc.

**Horário:** Quartas, 3º sábados de meses de número estranhos

**Local:** 5º andar do Shopping Center Alne, 17 Shin'uo machi, Tsuyama

**Contato:** Centro Municipal de Promoção da Cooperação entre os Sexos de Tsuyama "San San",  
Tel. 0868-31-2533

#### Consultas sobre assuntos relacionados às Crianças e às Mulheres

Você terá a oportunidade de discutir qualquer problema relacionado às crianças ou às mulheres com uma consultora de Direitos Humanos da Mulher.

**Horário:** 2ª e 4ª Quintas do Mês, 10:00~15:00

**Local:** 5º andar do Shopping Center Alne, 17 Shin'uo machi, Tsuyama

**Contato:** Centro Municipal de Promoção da Cooperação entre os Sexos de Tsuyama "San San",  
Tel. 0868-31-2533

#### Você terá a oportunidade de conversar com um assistente social que irá

ajudá-la a aumentar a sua própria confiança e como ser independente. Se você tiver dúvida sobre onde procurar ajuda sobre qualquer assunto do seu dia-a-dia, por favor marque uma consulta com um dos assistentes sociais.

**Horário:** 8:30~17:00 Segunda à Sexta

**Local:** Centro do Bem-Estar da Criança, Yamakita, Tsuyama

**Contato:** Divisão de assuntos relacionados às Crianças Tel. 0868-32-2065

#### Consultoria Jurídica gratuita para mulheres e crianças

Você terá a oportunidade de discutir com um assistente social e um advogado sobre assuntos como custódia de crianças, levantando fundos para a educação das crianças, divórcio, violência doméstica, etc. Por favor faça reservas com pelo menos 1 dia de antecedência. No máximo quatro pessoas serão atendidas em um mesmo dia.

**Horário:** 1ª e 3ª Segundas no período da tarde (caso seja feriado, o escritório estará aberto na Segunda feira seguinte)

**Local:** Centro do Bem-Estar da Criança, Yamakita, Tsuyama

**Contato:** Divisão de assuntos relacionados às Crianças Tel. 0868-32-2065  
8:30~17:00 Segunda à Sexta (para reservas)

#### Violência Doméstica

O tipo de violência que ocorre entre duas pessoas que estão envolvidas em uma relação íntima, como marido e mulher ou namorados, é chamada VD (Violência Doméstica). É uma ofensa criminal quando o mais forte do casal tenta abusar do outro fisicamente e psicologicamente. Não se submeta a esse tipo de relação. Crie coragem e procure ajuda. Em casos de emergência, [ligue 110!](tel:110)



## ■ Locais para acesso à Internet gratuito



### Centro Regional Green Hills

**Endereço:** 920 Ota, Tsuyama

**Tel.** 0868-27-7150, **Horário de Funcionamento:** 9:00~17:00

- \* Internet disponível por uma hora.
- \* Facilidades para impressão não disponíveis.
- \* Existem livros em línguas estrangeiras dentro do International Exchange Plaza (9:00~19:00)

### Biblioteca Municipal de Tsuyama

**Endereço:** 4º andar do Shopping Center Alne, 17 Shin'uo machi, Tsuyama

**Tel.** 0868-24-2919

**Horário de Funcionamento:** 10:00~19:00

- \* Por favor preencha o formulário antes de usar a internet.
- \* Cada bloco tem a duração de 30 minutos. Caso não haja espera, você pode estender o período de uso.
- \* Facilidades para impressão não disponíveis.
- \* **Alguns websites como de compras online e emails não são acessíveis.**

## ◎ Lista de Websites úteis

### Website oficial da cidade de Tsuyama (Inglês e Japonês)

Ele fornece informações sobre pontos turísticos e eventos anuais.

<http://www.city.tsuyama.lg.jp/>

### Conselho de Autoridades Locais para Informação sobre Relações Internacionais e Convivência Multilíngua(13 idiomas)

Ele oferece, para estrangeiros, informações necessárias para a convivência no Japão nos seguintes idiomas: Inglês, Alemão, Chinês, Coreano, Francês, Espanhol, Português, Tagalog, Vietnamita, Indonésio, Tailandês, Russo e Japonês.

<http://www.clair.or.jp/tagengo/index.html>

### Informação sobre Prevenção contra Desastres da Prefeitura de Tsuyama (Japonês, Inglês, Chinês e Coreano)

Ele oferece as últimas informações sobre desastres naturais ocorrendo na prefeitura e as medidas de prevenção sendo tomadas.

<http://www.bousai.pref.okayama.jp/bousai/index.jsp>

### Sistema de Informação Médicas da Prefeitura de Okayama (Japonês, Inglês, Chinês e Coreano)

Contêm uma lista de instituições médicas na prefeitura que oferecem serviços em Inglês, Chinês e Coreano.

<http://www.iryo-joho.pref.okayama.jp/Top.do>

### Fundação de Intercâmbio Internacional da prefeitura de Okayama

Ele oferece informações para estrangeiros morando na prefeitura de Okayama.

[http://www.opief.or.jp/050\\_foreign/index.html](http://www.opief.or.jp/050_foreign/index.html)

### Okayama Vida informação, Website de Convivência Multi-cultural (Inglês, Chinês, Coreano, Português e Japonês)

Ele oferece informações úteis para o seu dia-a-dia e uma lista de evento anuais para estrangeiros na prefeitura.

<http://www.osms.info/>

## ■ Lista de precintos culturais e esportivos

Nome (local)	Horário de Funcionamento (taxas)	Dias fechados	Telefone
Biblioteca Municipal de Tsuyama Alne Shopping Center, 4º andar, 17 Shin'uo machi, Tsuyama	10:00~19:00	Última terça do mês	24-2919
Biblioteca de Kamo Cho(113-6 Kamochou-tatchu)	10:00~18:00	Segundas	42-7032
Biblioteca de Shohoku(584 Niino-higashi)			36-8622
Biblioteca de Kume (1271 Nakakita-shimo)			57-3444
Oficina de Cerâmica de Shohoku (Togei no sato kobo)708 Suginomiya * (Classes disponíveis a partir de 1,200 yen)	13:00~20:00 (Terça à Sexta) 9:00~19:00(Final de semana)	Segundas	29-4010
Kume Pottery Center (Fureai togei)1525-1 Nakakita-kami * (Classes disponíveis a partir de 1,200 yen)	8:30~17:00	29 de Dezembro e 3 de Janeiro	57-2936
Ginásio Completo de Tsuyama(GCT) (669 Yamakita) Equipamentos para treinamento muscular e esteiras disponíveis	8:30~21:30 * GCT 8:30~21:00 (Terça à Sábado) 8:30~17:00	Segundas, Feriados Nacionais, 29 de Dezembro a 3 de Janeiro	24-0202
Estádio de Atletismo e Academia de Tsuyama (245 Shitobe) Equipamentos para treinamento muscular e esteiras disponíveis	Domingos (120 yen por sessão) * <u>registro necessário</u>	Segundas, O próximo dia de feriados Nacionais, 29 de Dezembro a 3 de Janeiro	24-3773
Centro de Esportes e Treinamento da cidade de Tsuyama Kamo Cho (493-3 Kamochou-nakabara) Equipamentos para treinamento muscular e esteiras disponíveis	9:00~21:30 (100 yen por hora)	29 de Dezembro e 3 de Janeiro	42-3358
Rainbow (Piscina pública coberta) (1253 Nakakita-shimo) Piscina coberta e academia	10:00~20:30 (Terça à Sábado) 10:00~20:00 (Domingos e feriados) (500 yen por sessão) * 400 yen, estudantes de escola secundária júnior / 65-ano-velho ou mais	Segundas, 29 de Dezembro e 3 de Janeiro	57-2311
Glass House na area de Green Hills de Tsuyama (512 Ota) Piscinas cobertas e saunas	10:00~21:00 (Terça à Sábado) 10:00~20:00 (Domingos e feriados) (1,200 yen)	Terça	27-7140
Iceland Tsuyama, patinação no gelo(245 Shitobe) * Aberto somente no inverno * Aluguel dos patins 300 yen * Luvas devem ser tragas	Meados de Dezembro até final de Fevereiro (200 to 500 yen)	* Dependendo do tempo	24-4900

